

# The Daily Record

and THE DRESDEN DAILY.

No 588.

DRESDEN AND BERLIN, TUESDAY, JANUARY 14, 1908.

10 PFENNIGS.

The First Daily Paper published in Germany  
in English.

Office: Dresden A., Steins Strasse 51. 'Phone: 1755.  
Reclin W., Sotodames Str. 10/11. 'Phone: VI 1079.

Subscription for Dresden and the whole of  
Saxony and Austria:

1 mark a month.

## NEWS FROM ENGLAND.

### FIRE AT BUCKINGHAM PALACE.

Through the bursting of a methylated spirit jar a fire occurred at Buckingham Palace late on Saturday afternoon. Thirteen engines and two escapes turned out, but the outbreak was suppressed by Palace servants. The damage was slight; no one was injured.

### THE TIMES.—NEW SHAREHOLDERS AND NEW CAPITAL.

Some details of the new arrangements at the Times office appear in the *Financial News*. It is announced that the price has been fixed at £500,000, and the new company, the name of which will probably be "The Times, Limited," is to be capitalised thus: 250,000 Five per Cent. first preference shares, 250,000 Six per Cent. second preference shares, and a large amount of ordinary capital.

The first preference shares are to be provided by Sir Alexander Henderson, Lord Rothschild, Lord Stratheona, Lord Iveagh, and Lord Brassey. The *Financial News* adds that the second preference shares will be taken by the present proprietors in exchange for their holdings, and it is because some of them are not satisfied that recourse to the courts may be yet necessary. The ordinary shares are to be taken by Mr. A. F. Walter, the senior representative of the Walter family. He retains control, and Mr. Buckle retains the editorship.

### OUTRAGE ON LORD GOUGH'S ESTATE.

Particulars reached Galway on Thursday of an extraordinary shooting outrage near Gort last Wednesday. A man who had taken some trees on Lord Gough's property was, says the *Irish Times*, engaged with a number of others felling them, when they were attacked by an armed band, said to number about 200. A volley was fired at the workers, and two of them, were, it is reported, wounded by pellets. No arrests have been made. The men are not dangerously wounded.

(Lord Gough, it will be recollected, was until recently British Minister Resident in Dresden.)

### TERRIBLE PANIC FATALITY.

During a cinematograph performance at Barnsley, Yorkshire, a panic ensued from some as yet unknown cause, resulting in the death of 16 children and injuries more or less severe to a great many other people.

A later report states that the cause of the disaster was as follows: a crowd of children sitting in the gallery suddenly rushed down some steep stairs in order to obtain better seats in the hall. The foremost tripped and fell and the remainder stampeded over them.

## NEWS FROM AMERICA.

### GREAT FIRE AT NEW YORK. THREE KILLED: MANY INJURED.

The thirteen-story Parker building on 19th Street, occupied by various firms, was destroyed by fire last Friday night. The loss is estimated at 5,000,000 dollars, a rug-dealer named Karghension alone losing a million.

Three firemen lost their lives, and many were injured. The burning of the "sky-scraper" provided an awe-inspiring spectacle.

### THRILLING RESCUE SCENES.

The block of buildings fronting on Fifth-avenue and Nineteenth-street, says another report, was last Friday night the scene of a disastrous fire, which kept the brigade at work for several hours, and which was not finally extinguished before three firemen had lost their lives, and several others had been severely injured.

Vast crowds of spectators gathered on the spot to watch the brigade at work, and many sensational incidents were witnessed. The people in the numerous hotels in the neighbourhood of the scene



## Peters-Furs

52 Prager Str.

near Main R. R. Station

### Dresden's Fur-Store,

where American and English fur-buyers are best suited.

### The Löwen-Apotheke

founded 1560

On the Altmarkt corner Wilsdrufferstraße. Prescriptions made up by qualified Englishman. English and American specialities on stock

### The Anglo-Saxon Pharmacy

## OTTO MAYER

Photographer.

38 Prager Strasse 38

Tel. 446.

By appointment to T. M. the King of Saxony  
and the Emperor of Austria.

Superb artistic work.

Moderate terms.

### Finest handpainted Dresden China

## A. E. Stephan

4, Reichs Str. 4

Succ. to Helena Wolfohn Necht.  
Manufacturer & Exporter to  
the American & English trade.



2 minutes from Hauptbahnhof.  
Highest recommendations.  
Most reasonable prices.

## MORITZ HARTUNG

19 Waisenhaus Strasse 19.

Speciality: Novelties in all articles for  
ladies' dresses.

Novelties daily in trimmings, lace, ruffles, bon, veils, ladies'  
belts, gloves, écharpes, fichus &c.

All articles for sewing and dressmaking.

of the outbreak flocked excitedly into the streets, fearing every moment that the flames would spread across the intervening space, and set other buildings alight.

In the vicinity for a short time something like a panic ensued, but the efforts of the firemen, assisted by a large force of police, sufficed to restore confidence. One by one the people were rescued from the burning building, mostly by means of the special long fire escapes, but it was found impossible to reach a number of printers, who were at work on the twelfth floor, and who, on the outbreak of the fire low down in the building, found their escape completely cut off.

So fierce were the flames that the firemen could not get a ladder to the window, and it seemed that the men's fate was sealed. Eventually, however, it was decided to attempt a rescue by means of a line thrown across from a window on the opposite side of the road, and after several unsuccessful attempts, a stout weighted line was thrown into the room in which the unfortunate men were imprisoned, and made fast at each end.

All of the men then dragged themselves along the line to safety, little the worse for their terrible experience. The crowd cheered vociferously each time a man was seen to leave the burning building, and then there was the silence of suspense until he had landed in safety, when another great cheer went up from the excited spectators.

The firemen's bravery throughout the whole of the time was conspicuous.

### 100,000 DOLLARS FOR A UNIVERSITY.

The governing body of the Columbia University acknowledged last week the receipt of 100,000 dollars from a donor who desires to remain anonymous.

The donation is made, says the *Globe*, in order that a "Humane Chair" may be founded at the University, or, to put it more clearly, in order that special attention may be directed to the study of means by which cruelty to animals may be the better prevented.

It is understood that the donor's object in founding the Chair is the perpetuation of the memory of the late Mr. Henry Bergh.

### THE SZECHENYI-VANDERBILT WEDDING.

The wedding of Miss Gladys Vanderbilt and Count Laszlo Szechenyi of Buda Pesth will take place at New York on January 27. Invitations have been issued.

### RELIEF FOR BROOKLYN BRIDGE.

The New York correspondent of the *Globe* says that by the opening of the new tunnel under the East River the dangerous congestion of the Brooklyn Bridge traffic has, to a very large extent, been relieved.

For a long time past the state of affairs on the bridge during what is popularly known as "the rush hour" has been nothing less than a disgrace. Between the hours of five and six, when thousands of New York's workers are returning to their homes on the Brooklyn side, something like a continuous *melée* has reigned at the starting stations of the cars, and cases of severe personal injury have been frequent. A month or two ago a working man was crushed to death while endeavouring to board one of these conveyances, several of his ribs being fractured. It is the New Yorker's boast that he is, above everything else, chivalrous to women, but he has seldom showed it on Brooklyn Bridge, where those of the opposite sex have been accustomed to be elbowed out of the way in the most ferocious manner. Indeed, to most women the crossing of Brooklyn Bridge during the busy part of the evening has been a daily terror.

Steps were taken last week to ascertain to what extent the new East River tunnel remedied the trouble, and after a comparison of figures it was found that the bridge traffic has been decreased by about 20 per cent.

### THE ATLANTIC FLEET'S VOYAGE.

According to a Rio de Janeiro telegram the captain of the German cruiser "Bremen", lying off that port, received a wireless message from the American Squadron announcing their approach to Rio de Janeiro.

A latter message states that the sixteen American battleships have arrived in Rio de Janeiro bay, escorted by a squadron of Brazilian warships. The American fleet will remain there until January 22, and the Government and the United States diplomatic representative have arranged festivities in connection with the visit.

### THE PANAMA CANAL.

It is reported from New York that, as the result of an underestimate made in connection with the excavation work for the Panama Canal construction, the total cost will probably be considerably greater than had previously been expected.

It is now believed that the Canal will cost 250,000,000 dollars to construct, and that some 6,000,000 dollars yearly will have to be spent for its upkeep.

### A BROOKLYN BRIDGE TRAGEDY.

Brooklyn Bridge was on Friday last the scene of a remarkable tragedy, which caused the greatest excitement.

The attention of foot passengers had been attracted by the peculiar conduct of a man who had several times apparently attempted to get in front of one of the many trolley cars incessantly passing and re-passing. It soon became clear that the man's object was suicide and an attempt was made to capture him, but he took to flight and ran across the car track.

Headless of warning shouts, one of his pursuers followed, and at that moment a car dashed up. The fugitive doubled back out of the way, but his would-be rescuer was struck with great force and hurled clear over the bridge parapet into the river.

The terrible scene was witnessed by crowds of people, and several women fainted. In all probability the man was dead before he reached the river.

A desperate struggle took place when a number of persons seized the intending suicide. He fought like a madman, but was eventually exhausted and taken into custody.

### NEWS FROM FRANCE.

#### ESPIONAGE AT CHERBOURG.

The Paris *Eclair* reports from Cherbourg that plans of the two latest submarines were found in a drain in the arsenal. It is thought that these plans were stolen, but that the thief, fearing to keep such compromising papers about his person, threw them away.

## ENGLISHMAN WINS ARCHDEACON PRIZE.

According to a Paris telegram Mr. Henry Farman, the English aeronaut, won the German Archdeacon prize yesterday by covering with his aeroplane the specified distance of 1,000 metres in 1 minute 28 seconds.

## DEFECTS IN WARSHIPS.

According to a Paris telegram the Minister of Marine declared on Saturday that the pessimistic rumours circulated in the press with reference to the cruisers "Du Chayla," "Galilée" and "Gironde" are greatly exaggerated. Nothing disquieting had been reported to him concerning the "Gironde," while the other two cruisers had only some minor defects in their machinery which could easily be repaired.

## The Royal Court Pharmacy.

English and American Dispensary.  
Prescriptions—Patent medicines—Mineral-waters  
Schloss Strasse, opposite the Royal castle

## NEWS FROM RUSSIA.

## ICE-BOUND STEAMERS.

It is reported from Riga that the ice-breaker "Yermak" has left for the Domes-Näss lighthouse, near which four steamers that left Riga on the 5th inst. have become blocked in the ice. Seven other vessels are compelled to remain in Riga harbour on account of the passage to the open sea being obstructed.

## MOROCCAN AFFAIRS.

General Drude, late commandant of the French forces in Morocco, was received by the Premier, M. Clémenceau, and the War Minister, M. Picquart, at Paris on Saturday, to whom he gave a full account of the capture of the Kasbah of the Medunas. M. Clémenceau thanked the General for his communication and congratulated him on behalf of the Government for his brilliant services in Morocco.

General d'Amade, says a Casablanca message, occupied the Kasbah Fedala on the 9th inst., subsequently continuing his march to the north in order to occupy Bumika, which lies about half way to Rabat.

A Paris telegram of the 11th instant reports that all the papers attach serious importance to the news of the deposition of the Sultan Abdul Aziz and the proclamation of his brother Mulai Hafid as Sultan at Fez. The *Temps* finds it hard to say what France's attitude should be in view of these occurrences. At least the greatest caution should be observed, as it would require a very great military effort to defend Abdul Aziz against his brother. France would not willingly make such an effort for herself, much less can she undertake to go to Fez on Abdul Aziz' account. It would be equally difficult to proceed further with the loan negotiations commenced in Paris by El Mokri, as no one knows what Government will be in power in Morocco tomorrow. France must therefore be guided exclusively by consideration of her own immediate interests and her indispensable duties. She would probably be compelled to "stop the engines" for the present. The *Journal des Débats* also declares that France under present circumstances could only wait to see whether the further development of the internal affairs of Morocco renders her task lighter or the reverse.

A telegram from Tangier of the same date as the above stated that the high officials of the Maghzen who for the most part have their property and their families at Fez will remain there for personal reasons. If Abdul Aziz does not take prompt and decisive action he will run the risk of being left in the lurch by all his adherents.

**H. Wirsing, Zahnarzt.** Sidonien Strasse 10b, corner Prager Strasse. Tel. 9987.

It is reported from Paris that the first wireless message from Casablanca has been received at the Eifel Tower station. The message states that the cruiser "Kléber" has arrived off the port and disembarked men and war material.

From Tangier comes a report that Raisuli has joined forces with Muley Hafid, upon whose orders he will release Kaid Maclean.

## M. CLÉMENCEAU AND GENERAL DRUDE.

According to the *Agence Havas*, M. Clémenceau makes no secret of the excellent impression left upon him by General Drude's interview with him. The General informed the Premier that the official despatch instructing him to make no forward movement until General d'Amade arrived reached him five days after his expedition and after the occupation of the Kasbah of the Medunas. General Drude added that, even if he had received the official despatch in time, he would have occupied

the Kasbah, in consideration of the exceptionally favourable circumstances.

## PERSIAN AFFAIRS.

The Parliament, says a Teheran telegram, held a sitting with closed doors on Sunday, to discuss the relations between the House and the Government and the situation on the Perso-Turkish frontier. The relations between the Government and the Parliament are again unsatisfactory. The political clubs are beginning to agitate again and are demanding the fulfilment of the Shah's promises. They complain of want of activity on the part of the Governor of the city and of the police in prosecuting the perpetrators of various murders, and demand the enrolment of a Municipal Guard and a permanent corps of night watchmen.

German  
French  
Italian  
Spanish  
Swedish

taught by first-class native teachers.

**Berlitz School**  
Prager Strasse 44, I.  
Telephone 1055.  
Bautzner Strasse 27c, I.

## OPERA ARTIST'S FLIGHT.

## TAKEN FOR THE SULTAN OF ZANZIBAR.

An amusing adventure which has befallen Signor Lunardi, the well-known operatic tenor, is recorded by the Buda Pesth correspondent of the *Globe*.

A few evenings ago Signor Lunardi was singing the part of "Othello" in Verdi's opera at Bucharest. He had arranged, after the close of the performance, to catch the midnight train to Buda Pesth, and as the curtain did not fall until a very late hour, he left the theatre without changing his costume or removing the black paint from his face and hands.

Immediately his troubles began. He hailed a cab, but the driver, after a curious glance at the gaily-dressed "nigger," refused point blank to drive him. Worse still, all the other cabbies showed the same reluctance, and as a sarcastic crowd speedily assembled, Signor Lunardi hastened away on foot to his hotel, followed by a boisterous mob. The delay, however, had been such that when he arrived at the hotel he found himself with only five minutes to catch his train.

**The International Pharmacy**  
**Reichs-Apotheke**  
Grande Pharmacie Internationale  
THE LEADING PHARMACY FOR FOREIGNERS  
Dresden, Bismarckplatz 10, Next to the Hauptbahnhof.

There was no time to get his luggage, much less to change his attire, so the "dusky Moor" picked up his flowing robes and ran for the station. His appearance there created, to say the least of it, a mild sensation, and, to add to his discomfort, there was no dressing-room accommodation on the train, so that he had to retain his strange garb throughout the journey.

The opportunity for the practical joker was too good to be resisted. One of Signor Lunardi's humorously-inclined friends wired to the Buda Pesth hotel where he had engaged rooms, stating that the Sultan of Zanzibar was to be expected in the morning. After this what happened may be anticipated. Signor Lunardi reached Buda Pesth in broad daylight, feeling about as uncomfortable as it was possible for him to do. He had during the train trip, made an only partially successful attempt to wash off his black paint, and with his face streaked, smudged, and greasy, he presented a wonderful sight.

After running the gauntlet of the streets once more, he reached his hotel in safety, and to his surprise found that the establishment wore a gala appearance, and that the entire staff was assembled at the entrance doors, evidently awaiting some distinguished visitor. He hastened forward to the manager to explain matters, whereupon a scene of confusion arose, the manager having more than a suspicion that some one was trying to practise a fraud on him, and the servants being divided between indignation and uncontrollable mirth.

When explanations had been made, however, mirth won the day, and all was well, though Signor Lunardi has not heard the last of his adventure by a long way.

## American Bar Lila Hölle.

Scheffel Strasse 32.  
English Buffet. Cocktails. Flips. English Cooking. English spoken.

## BEHIND THE TIMES.

It is curious that Mr. C. Arthur Pearson, after a lifetime of hustle and enterprise, should at last be behind *The Times*.

## DRESDEN: LOCAL.

With reference to the statement published in our issue of Sunday to the effect that the opera *Foia*, by the well-known American composer, Mr. Arthur Nevin, had been accepted for production by the Royal Opera in Dresden, we learn upon enquiry that although the work in question has been submitted to the authorities here no decision has yet been reached in the matter.

We hope to dilate further upon this subject in a future issue.

Mr. Victor Ila Clark gave a luncheon party to several friends on Saturday last, at the Hotel Kaiser Wilhelm. His guests were: Consul-General T. St. John Gaffney, Deputy Consul-General Ulysses J. Bywater, Rev. F. Ward Denys, Mr. David R. McKee, and Mr. Alvin Kranich.

From the XV. to the XVII. century the lute played an important part in musical life; being then the musical instrument of the home as the pianoforte is now, the instrument appropriated to simple artistic efforts whenever the musical feeling of the people, apart from the learned schools of art-music, wished to find healthy expression. Particularly was it indispensable as an accompanying instrument for secular songs of all kinds, and the innumerable tables that are found in dusty tomes in many Italian and German libraries bear witness to merry hours spent in long-forgotten times. In the last few decades musical research has rummaged among these memorials of culture, and brought many treasures to light. But these treasures, some of which are works of uncommon charm, have not yet been made common property. Robert Kothe has made it his thank-worthy task to select a few valuable grains from among a great quantity of chaff and to present them to the public with roguish amiability. His vigorous style, which with extraordinary accuracy hits off all shades of character and expression, grave as well as gay, has a quite uncommon natural charm of its own, just because it makes no great display of artistic means. All the songs with which the singer delighted us were sung with the same unassuming simplicity that guided their authors and composers long ago. And in that very simplicity lies their peculiar charm, whether they convey the knotty, wood-carving-like manner of the poetry of religious feeling, or scoff or laugh at, or toy with, saucy wantonness. Herr Heinrich Scherrer, a Bavarian, has arranged accompaniments for the lute to the songs, partly from old lute music, partly his own; these the singer played himself with great skill and a beautiful touch. The large audience was thrown into the best spirits by the genial amiability of the true-hearted singer, and did not leave the hall until, amidst great applause, he had sung a number of diverting encores. M. N.

**A. K. JANSON, American Dentist.** Graduate from Chicago College of Dental Surgery  
Dresden, Prager Strasse 10, I.  
Specialist in straightening teeth.

At the Philharmonic concert this evening M. Ysaye will use the very beautiful Guarneri del Gesù violin on which he has always played when taking part in Dresden concerts. The other soloist will be the singer Fräul. Ottilie Costa-Fellwock. The complete programme is as follows: Wagner's "Christoph Columbus" Overture for orchestra (for the first time in Dresden); Aria, "Sieh, mein Herz erschliesset sich", from *Samson und Delilah* by Saint Saëns; Moor's Violin Concerto in G op. 62 with orchestra; Schubert's "Der Tod und das Mädchen"; Weingartner's "Ich denke oft an's blaue Meer"; and "Liebesfeuer", and Reisenauer's "Einkehr"; Bruch's Scotch Fantasia for violin with orchestra.

Owing to dissolution of partnership  
**Clearance Sale**  
of useful and ornamental  
**hand-painted CHINA**  
designed and painted in own studios.  
**Heufel & Co. Bürgerwiese 8.**  
Show-windows: Perlikus Str.  
No shop.

The programme of the concert which Mr. Albany Ritchie (violin) will give at the Palmengarten on Thursday evening next with the assistance of Wladimir Cernikoff (pianoforte) is as follows: Lalo's *Symphonie espagnole* for violin; Bach's Chaconne, for violin alone. Pianoforte solos: Barcarolle und Etude, by Arensky; Romanze, by Tschaiowsky; Valse Caprice, by Whital; Konzert-Etude, by Emil Sauer. Mendelssohn's Violin Concerto in E-minor op. 64.

At the recitation evening of Baron Carlo von der Ropp, Saturday next the 18th instant at the Palmengarten, the following will be the programme: Part I,

# Hch. Wm. Bassenge & Co.

## Bank.

Prager Strasse 12.

Payments on all Letters of Credit.

Exchange of Circular-Notes,  
Cheques and foreign money at most favourable rates.

Postal Orders.

English and American newspapers.

Office hours 9-1, 3-6, Saturdays 9-3.

ballads by Martin Greif; Part. II, epics and lyrics by Prince Seil von Schönauich-Carolath; two melodramas, "Versunkenes Glück" and "Letzter Tanz" music by Dr. Richard Hering; Part. III, trifles by Richard Schaackal, Bodo Wildberg, and Rudolf Presber. At the pianoforte Dr. Richard Hering.

The IV. chamber music concert of the Petri Quartet will take place on Monday next, the 20th instant, at the Palmengarten; when the programme will include Grieg's G-minor quartet op. 27, and a posthumous work of Schubert, a quartet in D-minor.

The vocal concert, songs and duets, of Fräulein Luise Ottermann and Fräulein Doris Walde, will take place at the Vereinshaus on Sunday, January 26.

The III. chamber music concert of the Lewinger Quartet will be given in the small hall of the Gewerbehau on Monday, January 27.

**Dental Surgery and Atelier.** DRESDEN-A.  
Grosse Zwinger Str. 7, II.  
Proprietor **Karl Günzel.** 1 minute from the Post Platz.

At the Central Theatre every place in the house was sold for both the performances on Sunday. This evening, at half-past 7 o'clock, *Die Dollarprinzessin*, an operetta in 3 Acts by A. M. Willner and F. Grünbaum, music by Leo Fall, will be given for the 14th time.

Tomorrow the Fairy Play *Christbaums Wanderschaft* will be performed in the afternoon at 3.30; and *Die Dollarprinzessin* at 7.30 in the evening.

The guards in the city today are furnished by the 12th Infantry regiment No. 177. The band of the Jäger battalion No. 13 will play in the Neustadt about 12.30 p. m.

**Hugo Borack**  
English spoken. Purveyor to the Court. English spoken.  
**4, See Strasse 4,**  
corner of Zahn's Gasse.

Morley's and all other kinds of English Merino.  
**Woolen underwear.**  
Flannel shirts. Ladies' Jerseys.  
Knitted Waists.  
English and German knitted Goods.  
Fast-colour black Hosiery for Ladies,  
Gentlemen and children.  
Shawls, Shetland veils, Wool and Silk, Skirts,  
Caps, Felt Shoes and Slippers.  
Novelties of the season.

In the *Fundamt* of the *Königliche Polizeidirektion*, Schiess Gasse 7, found articles—such as jewellery, gold or notes, purses, umbrellas, sticks, boas, clothing, bunches of keys &c.—which have been lost in the streets or squares or left in droschkes, and been given up, are kept.

The public are hereby informed of the arrangements of the *Fundamt*, and in particular that it is advisable to enquire for lost articles frequently within twelve months after the loss.

Finders of articles are reminded that they are compelled by law to give immediate notice of the finding of any article, of the value of from three marks upwards, at the *Fundamt* or at the office of the Police district in which the finder resides.

It is urgently recommended that the loser of an article should make enquiry at the *Fundamt* personally, and not by a deputy who is insufficiently and perhaps not at all acquainted with the lost property.

Special lost property offices are established:  
for the tram-lines at Georg Platz 5;  
for the omnibuses at Werder Strasse 35 and  
at the Hauptbahnhof.

**TODAY'S GREAT THOUGHT.**  
Do not grumble at having to tip the marker after a game of billiards. He has to tip the cues.

**WEATHER FORECAST FOR TODAY**  
of the Royal Saxon Meteorological Institute.  
Moderate south-easterly winds, no change in the weather, frost.

**ROYAL OPERA HOUSE.**

This evening, beginning at 7.30, ending 10.15

**Die lustigen Weiber von Windsor.**  
(Merry wives of Windsor.)

Opera in three acts. Words after Shakespeare's play by S. H. Mosenthal. Music by Otto Nicolai.

Cast:

Sir John Falstaff	Herr Rains.
Mr. Fluth,	Herr Kiess.
Mr. Reich,	Herr Nebuschka.
Fenton	Herr Grosch.
Mr. Spärlich	Herr Erl.
Dr. Cajus	Herr Erwin.
Mrs. Fluth	Frau Wedekind.
Mrs. Reich	Frau Benders-Schäfer
Mistress Anna Reich	Fräul. Keldorfer.
A waiter from the Garter Inn	Herr Seiter.
First	Herr Niemetz.
Second	Herr Markgraf.
Third	Herr Hahn.
Fourth	Herr Ernst.

PLOT. Falstaff has written letters to Mrs. Fluth and Mrs. Reich, who determine to punish his duplicity. He is received by the former, but the latter arrives informing them of Mr. Fluth's approach. Falstaff is packed in a basket and carried away. Fluth makes the acquaintance of Falstaff under the name of Bach, and having heard the basket episode determines to be revenged. Falstaff again visits Mrs. Fluth disguised as her deaf cousin; but the disappointed husband thrashes him all the same. At the festival of Herne the Hunter, Mr. Fluth, disguised as Herne, sets the chorus of insects on Falstaff, but discovering his wife was innocent, all ends happily. A subsidiary plot deals with the loves of Anna Reich and Mr. Fenton, and the discomfiture of two other suitors, Dr. Cajus and Mr. Spärlich.

Composer: Otto Nicolai, born 1810, died 1849.

Tomorrow, Wednesday, at 7.30 p. m.  
**Der Evangelimann.**

**Radloff & Böttcher**  
By appointment to the Royal Court of Saxony.  
23 Waisenhaus Strasse 23  
opposite Victoria Salon.  
**Special Linen House for Americans.**

**ROYAL THEATRE.**  
NEUSTADT.

This evening, beginning at 7.30, ending 9.45

**Der Raub der Sabinerinnen.**

Farce in four acts by Franz and Paul v. Schönthan

Cast:

Martin Gollwitz, Professor	Herr Müller.
Friederike, his wife	Fräul. Diacono.
Paula, their daughter	Fräul. Werner.
Dr. Neumeister	Herr René.
Marianne, his wife	Fräul. Verden.
Karl Gross	Herr Huff.
Emil Gross, called Sterneck, his son	Herr Gebühr.
Emanuel Striesse, Theaterdirektor	Herr Fischer.
Rosa, Gollwitz' servant	Fräul. Schendler.
Auguste, Neumeister's servant	Fräul. Leder.
Meissner, schoolporter	Herr Höhner.

Tomorrow, Wednesday, at 7 p. m.  
**Libussa.**

**REPertoire OF THE ROYAL THEATRES FOR THE WEEK.**  
OPERA HOUSE.

Thursday: Rienzi. 7 p. m.  
Friday: Der Bajazzo.—Sizilianische Bauern-ehre. 7.30 p. m.  
Saturday: Mignon. 6 p. m.  
Sunday, January 19th: Salome. 7.30 p. m.  
Monday, January 20th: Figaro's Hochzeit. 7 p. m.

**SCHAUSPIELHAUS.**

Thursday: Vater und Sohn. For the first time. 7.30 p. m.  
Friday: Vater und Sohn. 7.30 p. m.  
Saturday: Das alte Heim. 7.30 p. m.  
Sunday, January 19th: Aschenbrödel. 2.30 p. m.—Vater und Sohn. 7.30 p. m.  
Monday, January 20th: Die Rabensteinerin. 7.30 p. m.

**Pension Ripberger, Bismarck Platz 16.**  
Re-opened. Central location. Sunny rooms.

**Martha Rosenbaum,**

Zöllner Strasse 13, II.

Pianiste, certificated piano mistress.

**G. Casimir, Fencing-Master,** gives fencing lessons.  
Ring Strasse 14. Telephone 5950.

**Durable Trunks.** O. Herrmann,  
Bismarck Pl. 1a, shop 6.

**Brühl & Guttentag.**—Artistic needle work.—  
Embroideries. Prager Str. 20.

**Pension Kosmos** Schmorff Strasse 14, I. & II.  
close to Hauptbahnhof.

Comfortable home, excellent board 4 marks a day.—English cooking.  
Also elegantly furnished flat for house-keeping.

**RESIDENZ THEATRE.**

This evening, at 7.30 p. m.

**Der blaue Club.**

Operette in 3 Akten. Musik von Karl Kapeller.

Cast:

Marchese di San Felice	Carl Friese.
Cavaliere Fabiani, Clubpräsident	Ignaz Junda.
Francesca,	Berti Loheneck.
Nedda,	seine Töchter
Cesare Dolabella	Cäcilie Weigel.
Frapponi	Robert Hellwig.
Leocadia, dessen Frau	Carl Knaack.
Annina, deren Tochter	Martha Brode.
Terramonde	Rosa Habler.
Marietta, dessen Tochter	Bruno Bellmann.
Conte Zanetto	Berta Menzel.
Emanuele de Scalpa	Carl Wilhelm.
Exzellenz Barberini	Emil Gähd.
Olivia, dessen Nichte	Martin Röden.
General Pavls di Santacroce	Käte Wartmann.
Viola, dessen Frau	Hans Füssler.
Giuseppe di Orlando	Lina Meyer.
Beppo, Gond-liere	Hans Lyvar.
Bartolo, Clubdiener	Oskar Wehle.
Coletta, Zofe bei Frapponi	Reinhold Barthel.
Pankratio, Diener bei Frapponi	Ida Kattner.
Lola,	Alexander Olbrich.
Carla,	Else Keppler.
Gemma,	Grete Herder.
Giulia,	Annina's Freundinen
Ein Clubmitglied	Charlotte Treuth.
	Hanni Baumgart.
	Alfred Schuricht.

Tomorrow, Wednesday, afternoon, at 3.30

Blond-Elfen or: Im Zauberreich des Hutbrass.

At 7.30 p. m.

Ein Walzertraum.

**Hofbräu-Cabaret**

Tel. 198 Waisenhaus Strasse 18 Tel. 198

Director **Karl Wolf**

**Anna Müller-Lincke** and other artistes.

Entertainment begins 8.30 p. m.

**Pension Kempf** Quiet, sunny rooms, comfort-  
Sedan Strasse 3, II & III. ably furnished. Good table.  
Near Hauptbahnhof. Pension 4—6 marks a day.  
Frau Martha Wolff.

**CHURCH SERVICES: DRESDEN.**

**ALL SAINTS' (ENGLISH) CHURCH,** Wiener Strasse.  
Tuesday, January 14th. 10.0 a. m. Matins.  
Wednesday, January 15th. 11.0 a. m. Matins and Litany.  
Thursday, January 16th. 8.0 a. m. Holy Communion.  
Friday, January 17th. 11.0 a. m. Matins and Litany.  
Saturday, January 18th. 10.0 a. m. Matins.  
Chaplain: The Rev. C. A. Moore, M. A., B. C. L.

**THE AMERICAN CHURCH OF ST. JOHN,** Reichs Platz 5,  
at the head of Reichs Strasse.  
Friday, January 17th. Litany 10.0 a. m.  
The Rev. J. F. Butterworth, M. A., Rector.

**PRESBYTERIAN CHURCH,** Bernhard Strasse 2,  
at corner of Bernhard and Winckelmann Strasse.  
Services every Sunday at 11.0 a. m. Communion on the  
first Sunday of the month.  
Dr. Simon will continue to conduct the services until  
further notice.

**BRITISH AND AMERICAN REPRESENTATIVES.**

**THE BRITISH LEGATION:** Wiener Strasse 38.—Minister  
Resident: MANSFELD DE CARDONNEL FINDLAY, Esq.  
C. M. G.  
**THE BRITISH CONSULATE** Altmarkt 16.—British Consul:  
H. PALMIE, Esq.  
**THE AMERICAN CONSULATE GENERAL:** Ammon Str. 2, p.  
American Consul-General: T. ST. JOHN GAFFNEY, Esq.

BERLIN

Otto Grunow Ateller for portraits, interiors and exteriors photographed. Ref.: Christian Sinding, Rosa Oltzka (London). Berlin NW, Schadow Str. 4 & 5, corner of Dorotheen Str. Tel. Amt. L. 3984.



All kinds of COPYING WORK done on the Remington Typewriter by experienced operators, carefully and promptly. Separate rooms for dictation. Translation from & into foreign languages. Operators sent out of the office with or without machines. Moderate charges. Estimates willingly furnished.

Glogowski & Co.

83, Friedrich Strasse. BERLIN W. 8. Friedrich Strasse 83.

Familienheim am Fasanenplatz

Frau von der Gruben, Berlin W., Fasanen Strasse 61, Tel. VI, 2460.

Talking Machines. Speciality: English & American records. A. Pergande, Maassen Strasse 20.

FURS Robert Kundt, 17, Motz Strasse 17, near the American Church, largest and finest selection.

English and American Blouses. Kurfürstendamm 31 ground floor.

Magdalene Barkhausen-Büding. Teacher at the Klindworth-Scharwenka Conservatory. Method: Prof. Kwast. Wilmersdorf, Nassauische Str. 6J.

Elsa Blessmann Elegant Robes. Individual taste. Meierotte Strasse 3. W. 15.

M. Schumann, Pianoforte lessons, rapid course from rudiments to mastery. Neue Winterfeld Str. 9, Garden House.

Talking machines. Discs. English Tunes. Paul Steckelmann, Neue Winterfeld Str. 7.

Gebr. Niendorf, Piano Factory Luckenwalde bei Berlin.

George Fergusson,

Singing Master. Kleist Strasse 27, III.

New Cremona Violins

For further particulars, price lists, &c., apply to Wilhelm Bettinger, Manager, New Cremona Co. Tauben Strasse 26, Berlin W.

Café Windsor Artistic Concerts every day. Mohren Strasse 47. Prop. Willy Kaitz.

Kurfürsteneck close to Ring Bahnhof Hallesche. Prop.: P. Kesten, Traiteur. Dinner 1.25 mark and upwards. Excellent beers.

Margarete Schwass, Leibniz Strasse 69, I. right. Massage at her own or at patients' house.

Mr. Paul Knox

after many requests has decided to open in Berlin and Dresden

"A School of Grace"

for Ladies, Gentlemen and Children. Lack of "Grace", and "Stage Deportment" often retards what might have been a successful career.

Singers, speakers, students of Opera and Drama, though proficient so far as voice cultivation is concerned, often totally ignore that all important essential, the proper training of the hands, feet and body to interpret, in sympathy with the voice, the emotions of a part, song, or speech.

Terms: Course of 20 lessons, Mk. 100. Address: Paul Knox, Friedrichstrasse 49 A, Berlin.

CHURCH SERVICES: BERLIN.

S. GEORGE'S CHURCH, Monbijou Garten. Second Entrance: Oranienburger Strasse 76 B. Sundays: 9 a.m. Celebration of Holy Communion. 11 a.m. Matins and Sermon (followed by a second Celebration on 1st, 3rd, and 5th Sundays in the month). 6 p.m. Evensong and Sermon. Fridays: 11 a.m. Litany. Holy Days: 9 a.m. Celebration of Holy Communion. The Chaplain: Rev. J. H. Fry, M. A., Savigny Platz 7, Charlottenburg.

AMERICAN CHURCH, Motz Strasse 6. Nollendorf Platz. Sundays: 10.15 a.m. Sunday School and Bible Class. 11.30 a.m. Regular Service. 4.0 p.m. Song Service. Wednesdays: 4.0 p.m. Prayer Meeting.—Reading Room and Library open all week from 10.0 a.m. till 6.0 p.m. Rev. J. F. Dickie, D.D., Pastor. (Office hour 1—2 p.m. daily, except Saturday, at Luitpold Strasse 30.)

BERLIN CURRENT ENTERTAINMENTS.

This evening:

Table listing various theaters and their current performances, including Royal Opera House, Berliner Theatre, and others.

Every evening until further notice.

Table listing theaters and their regular or long-running performances.

WOMAN'S WORLD.

Veronica sends us a chatty letter from Paris this week, a few details of which may interest those who like things à la mode. She says the fashionable world everywhere seems to have sustained a shock in the death of the great M. Paquin.

Party frocks for their débutante daughters are a great preoccupation with French mothers at this time of year. You know that up to the age of 22 or so French girls are not allowed to wear any but white, pink and blue evening dresses.

Mdlle. de Bray is wearing an ideal girl's frock in Sherlock Holmes, which drama has been translated by M. Pierre Decourcelle and is having a successful run at the Théâtre Antoine.

The ribbon-tied hat seems to be the fore-runner of the longed-for cabriolet, for the reintroduction of which the Parisienne has so far expressed little enthusiasm.

DRESDEN

Drawing and Painting

Hildegard v. Mach Camellen Strasse 19, III. At home Thursday, Friday and Saturday 12 to 1 o'clock.

Notice. Should any English or American residents, who are desirous of giving balls or receptions during the winter, hesitate on account of inadequate accessories, such as Furniture, Carpets, Glass, China, Cutlery, Table-linen, and other Household Requisites, they need not be disappointed.

Andreas Wold. Gottschaleh

where these articles may be hired for any length of time on moderate terms. Prager Strasse 19, pt. English spoken.

Jacob's Skating Rink

Very large and sheltered. Reichenbach Strasse, at the top of Uhland Strasse. Frau Felber-Jacob.

Richard Wehsener. Dresden china. Fine paintings on china and ivory. Portraits hand-painted from photographs.

Kolbe & Herrmann

First Class Tailors 12 Struve Str. DRESDEN-A. Struve Str. 12. Best English cloth, chevots, real homespuns, &c. Sporting suits. English cut. Ladies' Tailoring.

Dr. Hoennicke, Prager Str. 15.

Specialist for diseases of the thyroid gland, deranged development and nervous depression. H. M. MIST Helmholtz Strasse 2, I. MINIATURES. Studio hours 10 a.m.—1 p.m., and 3—4 p.m.

SCHOOL FOR GIRLS.

Classes in English, Arithmetic, Mathematics, German, French and Latin. A small number of resident pupils taken. German and French resident governesses. Private instruction if desired. Miss Virgin, Schnorr Strasse 80 (Villa).

The Drug Store of Weigel & Zeeh

12 Marien Strasse 12. recommends: Chemicals and Chemical Products, Chemical and Physical Apparatus for laboratories, photography, &c. Specialities for the house and for the body, for hygiene, for art, and for industrial purposes, for housekeeping, travelling, and the bath. Further, drugs, colours, varnishes, fire-lighters, and perfumery. Effective fireworks. Spratt's Dog biscuits.

WORCESTER HOUSE SCHOOL

preparatory for Schools and Universities. Thorough English education. Instruction in English or German. Boarders received. Private instruction if desired. H. VIRGIN, M. A. Oxford. Gutzkow Strasse 19.

Mrs. GUIDO BACH MINIATURE PAINTER. Lessons, 33, Christian Str. I. Highly commended by: H. R. H. Princess of Wales.